

Constantin Stanislavsky

My Life in Art

根据 Little Brown and Company,
Boston, 1935 年英译本转译

我的艺术生活

〔苏〕斯坦尼斯拉夫斯基著

瞿白音译

上海译文出版社出版

上海延安中路 955 弄 14 号

新华书店上海发行所发行

上海译文印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 16.125 插页 10 字数 369,000

1984 年 5 月新 1 版 1984 年 5 月第 1 次印刷

印数：000,001—17,500 册

（据原新文艺版修订）

书号：10188·461 定价：（七）2.15 元

内 容 提 要

本书作者斯坦尼斯拉夫斯基(1863—1938)是苏联著名戏剧家。《我的艺术生活》是作者毕生从事戏剧艺术创造的经验总结。

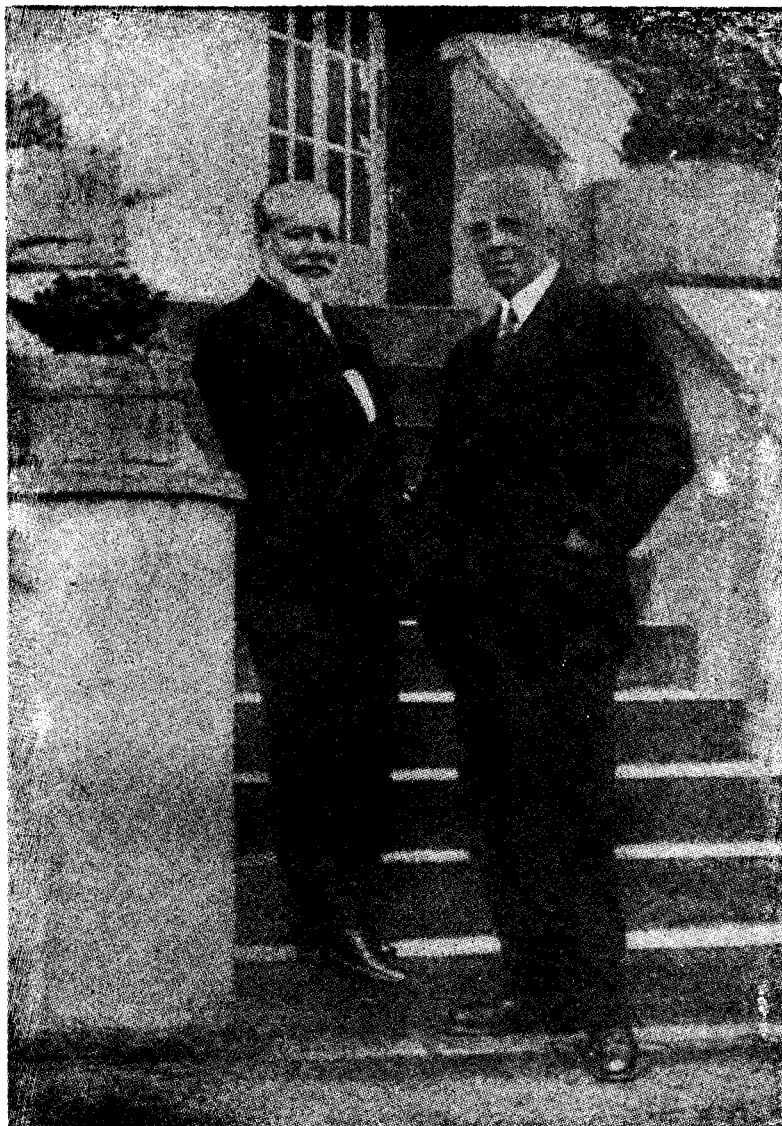
斯坦尼斯拉夫斯基曾创建和领导莫斯科艺术剧院,他一生中担任导演或艺术指导的话剧、歌剧达一百二十多部,他还在许多戏剧中扮演角色。斯坦尼斯拉夫斯基在丰富实践的基础上,致力于戏剧表演理论的探索和总结,创立了体验派的表演体系——斯坦尼斯拉夫斯基体系。

作者在本书中以他亲身的体验详尽地阐述了演员艺术创造和表演教学等方面的理论与方法,对戏剧、电影界的表演工作者和戏剧院校师生都有一定参考价值。

本书曾于一九五六年由新文艺出版社出版,现根据该版本重版,对译文基本上未作改动。



作者像



丹钦柯和斯坦尼斯拉夫斯基(1923)



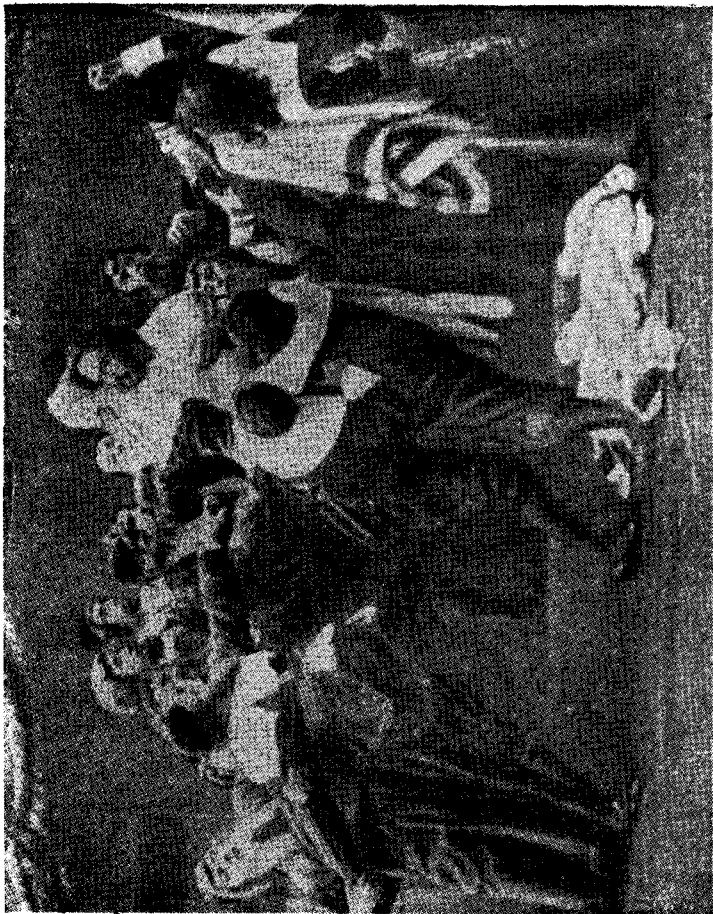
斯坦尼斯拉夫斯基在普希金的
《基督武士》一剧中饰男爵(1888)



斯坦尼斯拉夫斯基在莫里哀的
《乔治·党丹》一剧中饰索丹维尔(1888)



斯坦尼斯拉夫斯基在彼谢姆斯基的《盗窃法权的人》
一剧中饰伊姆兴总司令(1895)



《乌里尔·亚柯斯泰》第四幕的一个场景(1895)



斯坦尼斯拉夫斯基饰奥赛罗，彼得洛相饰亚高(1896)



莫斯文在《费阿多沙皇》一剧中
饰费阿多沙皇



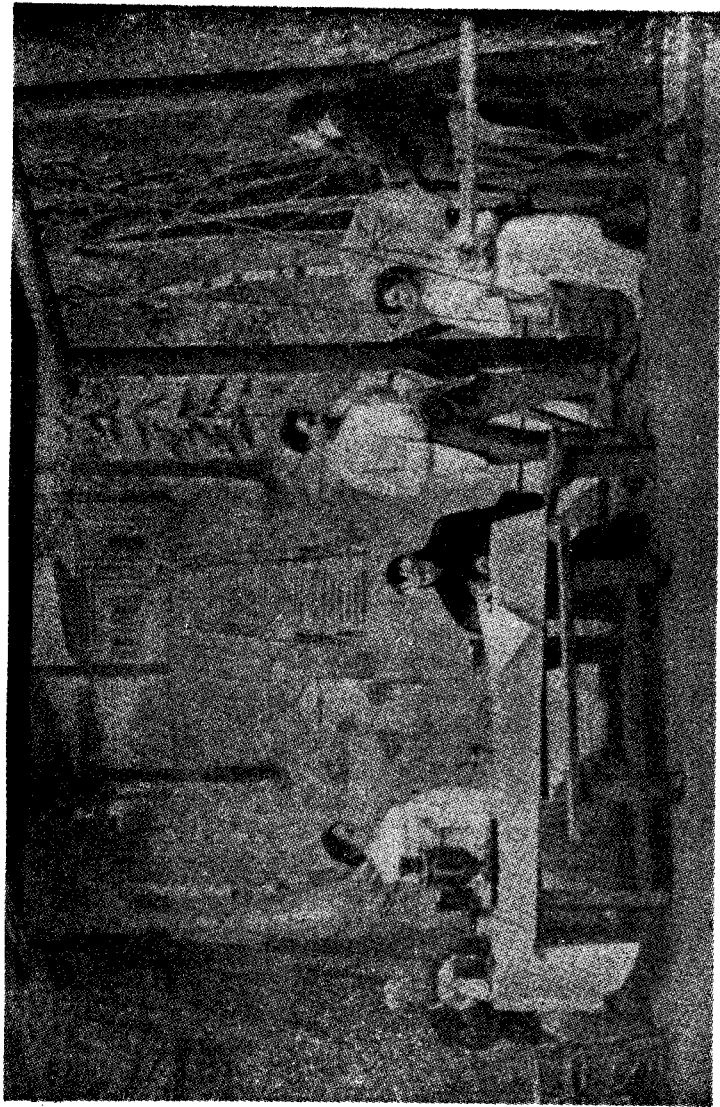
克尼碧尔在《费阿多沙皇》一剧中
饰伊丽娜



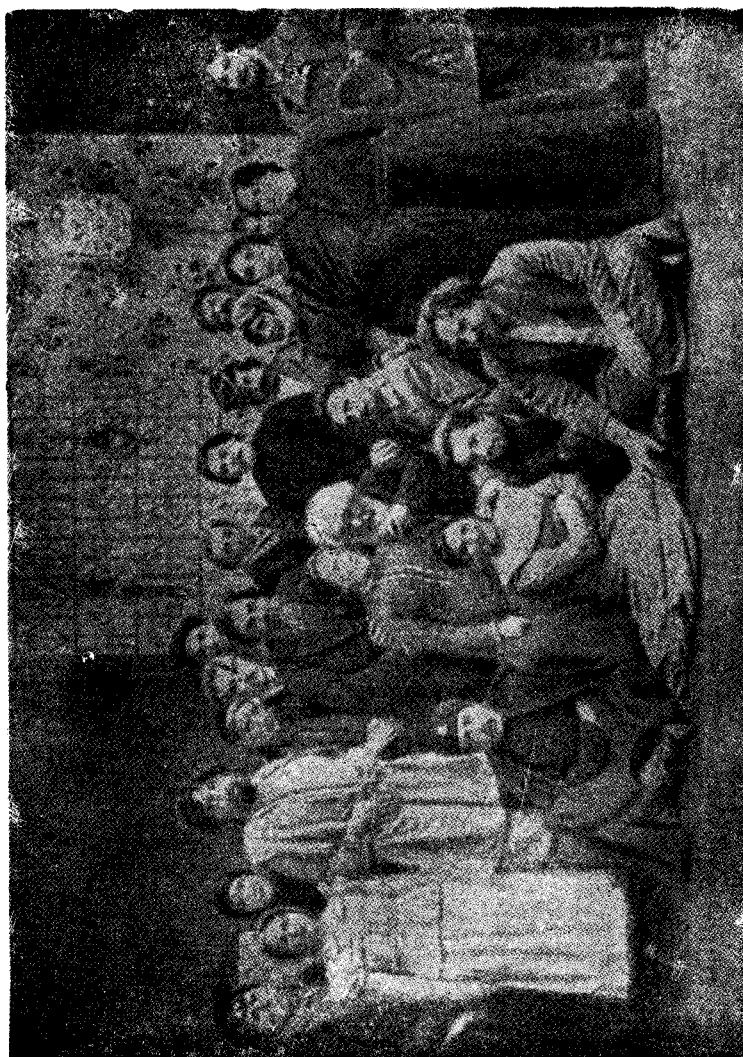
莫斯科艺术剧院成立时的剧团全体合影(1898)



契诃夫向莫斯科艺术剧院的导演和演员诵读他自己的剧本



《万尼亚舅舅》第一幕的一个场景(1899)



高尔基和《小市民》的演员们在一起(1902)



高尔基和斯坦尼斯拉夫斯基与卡查洛夫



铜刻：斯坦尼斯拉夫斯基饰史笃克曼医生(1900)
雕刻者：西·尼·苏特皮宁



斯坦尼斯拉夫斯基饰盖叶夫, 丽莲娜饰安妮亚
(契诃夫的《櫻桃園》)(1903)

目 次

一	旧的俄国	3
二	家庭生活	11
三	与倔强斗争	19
四	童年印象的价值	28
五	玩耍的日子	34
六	我们的家庭剧院	50
七	一个突然发现的天才	58
八	俄国的戏剧学校	67
九	小剧院	81
十	音乐院	92
十一	安东·罗平斯坦	97
十二	试演小歌剧	103
十三	歌剧	118
十四	马孟托夫剧团	126
十五	艺术·文学协会	132
十六	艺术材料的基本法则	144
十七	结婚	152
十八	性格角色	162
十九	导演克隆涅克的天才	178
二十	担任导演的第一次经验	188

1